Ն. 4944 — 1882 ՄԱՅԻՍ 25 ՇԱԼԸ — 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՆԿԱ ՇՈՒՆԻՍ 6 ՇԱԼԸ — Ն. 4944

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէճիա 10
Ամբողջ այլ " 5
Կէս " " 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ամբողջ այլ " 5
Ռուսիա իւմրէթի պիզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Ամբողջ տեղիա իչին սաթը 3 ղր
Կէս տեղիա " " " 2 ղր
Կէս տեղիա " " " 1 ղր

30 ՓԱՐԱ

Անատոլուի Էֆիմերիս

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասընա գօնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթը 5 ղր
Մէքթուպլար Ս. Թ. Փանոսեան իսմինէ եազըլըր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնկլիէնպիհ-պազարընտա Իբսի խանընտա Ն. 41։

՝ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ ՄԱՅԻՍ ՀՕ — ՀԻՋՐԻ ՌԷՃԷՊ 20 — 30 ՓԱՐԱ

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա 3 յունիս

Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան գօնֆէրանս թէքլիֆինին գապուլ օլունտուղու պու կիճէ սեյլէնիլիօր։

Լօնտրա 4 յունիս

Գրաֆիչա հազրէթլէրինին վէլատէթի չէհրի սեւինի հիչ պիր նիզամսըզլըղա թէսատիւֆ իմմէ քօրզին, իճրա իտիլմի։

Բօլիս թէտապիրի իհթիեաթ քեսրանէի մախսուսէաէ պուլունմուշ իսի։

Տախիլիեէ միւսթէշարը Մ. Հավ, մէմուրիյէթինէն իսթիֆասընը թագտիմ կյլէտի։

(Ա.ժանս Հավաս իտարէսի թարաֆընտան պու կիւն մահպասմը-զա թէպլիղ օլունան պազը թէլէկրաֆնամէլերին նէշրինէն սարֆը նազար իմմէքլիկէ մէճպուր պուլունմազ տաեը։)

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕԹԵՐ

Վիէննա 3 յունիս

Մ. Գալլէյին տախիրյէ նէզարէթինէ թայեինի բէք եազն վազրթա իճրա օլունաճազը բէսմէն թասդիգ օլունուեօր։

Վիէննա զազէթալարը Սըրպիա-սա վուգու պուլան, վէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Սըրպիա միեանտա մինասէպաթը աթիէճէճ թէսքերի ազիմի օլաճազը աշիքար պուլունան ինթիխապաթ իզէրինէ միպահատա իտիպ, միւսաֆի գուրա գազանմըշ օլանլար իչին հասպ և լյճապ եէնիտէն վէրիլէճէք գուրանը նէթիճէսինին, հիւքիւմէթին քէնտի էքսէրիյէթինի մուհաֆազա էյլէեէպ էյլեեէմէտիկինի թայեին իտէճէկինի պէեան իտիեօրլար։

Գօրբէսբօնտանս Բօլիթիգ զազէթասը Պէլկրատտա պիր պուհրանը վիւքէլա մէվճուտ օլտուղունու, վէ գրալը Մ. Ռիսթիչի Պէլկրատտա տաքթ իթտիկինի խապէր վէրիեօր։

Միւմանիլէյհին ըէեսի վիւքէլա թայեին օլունմասը Ավսթրիա մէճֆիլինէ մուզաեիր տիր։

Վիէննա 3 յունիս

Գօրբէսբօնտանս Փոլիթիգ զազէթասընը Բէթէրսպուրկտան ալտըգը վէ տէրճի սահիֆէ էյլէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէ մաէլինէ կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօրունուն ճամ գուշանմասը բէսմի կէլէճէք գէստոս սեբընն խիթամընտա վուգու պուլաճազ իմիշ։ Մէզքուր թէլէկրաֆնամէ հազրըլըգլար կէօրիմէկէ տէվամ իտիտիկինի սէ սապէր վէրիեօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մանասթըր վիլայէթի մէրքէզ մութասարրըֆլըղը, Իւսկիւպ սանճաղը մութասարրըֆը սապէդ Թայեար բաշսեա,

Վիլայէթի մէզքուրէ ատիլեէ միֆէթթիշլիկի Ահմէտ Հիլմի բաշսեա,

Տէպրէ սանճաղը մութասարրըֆ սապէդ, Մանասթըր վիլայէթի մէրքէզ մութասարրըֆլըղը սապէդ Եուսուֆ Զիեա էֆէնտիէ,

Վիէննա սէֆարէթի սէնիէսի պաշ սըր քիթապէթի, Հօճա-Պէյ պաշ շէհպէնտէրի Նասրի պէյէ,

Հօճա-Պէյ պաշ շէհպէնտէրիկի Թիֆլիս պաշ շէհպէնտէրի սապէդ Ֆէյզի պէյէ,

Թիֆլիս պաշ շէհպէնտէրլիկի Նաֆիա Նէզարէթի թահրիրաթը էճնէպիէ միւտիրի Էմվար պէյէ, թէվճիհ պուրլուլմուշ տուր։

—

Պաշ վէքիլ ֆէխրէտտին տէվլէթլու բաշա հազրէթլէրի իլէ, ումուրու խարիճիէ Նազրը տէվլէթլու բաշա հազրէթլէրի, վէ նէզարէթի ճէլիլէի խարիճիէ միւսթէշարը սթուֆէթլու Արթին էֆէնտի հազրէթլէրի, տիւն կիճէ մապէյնի հիւմայունու միւրիւքեանէտ գալտըգլարը կիպի, տիւնքի կիւն տախի սաաթ տօղուզա գատար մապէյնի հիւմայունտա պուլունմուշլար, վէ սաաթ օն գարարլարընտա Պապը Ալիսէ կէլմիշլէր տիր։

—

Պապը Ալի իլէ Պուլղարիսթան իմարէթի պէյինտէ զուհուր իտէն իխթիլաֆ իզէրինէ պիր գօմիսիօնու մախսուս թէշէքքիլ իմմիշ իտի։ Իշպու գօմիսիօն հէյէթի, խարիճիէ նէզարէթի ճէլիլէսի միւսթէշարը Արթին էֆէնտի հազրէթլէրի, վէ խարիճիէ միւշավիրլէրինէն Բարնիս էֆէնտի, վէ Պուլղարիսթան գաբու քէթխիտասը Մ. Զանօֆտան իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Գօմիսիօնտա թէմամէն իմիլաֆ հասըլ օլամամըշ իսէ տէ, մուխապէրաթըն խարիճիէ նէզարէթիլլէ իճրասը, վէ Պուլղարիսթանտա իգրազ օլունաճագ էվրազը տարիեէնին (հէօճճէթ ուսնէտատթըն) եա մուգավէլաթ մուհարրիրլիկինտէն, վէ եախօտ նէզարէթի ճէլիլէյի տալիեէտէն թասդիգլէ օլաճաղընա գարար վէրիլմիշ, վէ Պուլղարիսթան իմարէթի թարաֆընտան թէքլիֆ իտիլէն պազը մէվատտատաճա միւզաքէրէ օլունամամըշ տուր։

—

Ժէնէրալ Կարիպալտինին վէֆաթը խապէրի Տէրիսաատէթէ վասըլ օլուր օլմազ պիլճիւմէ մայեէթ վաքօրլարը, մահէմ ալէամէթի օլարագ, սանճագլարընը եարընեա գատար չէքմիշլէր տիր։

—

Միսիս Զարիֆի թարաֆընտան մախսուսլերի ճանիպինէ քէշիտ գրընան պիր թէլէկրաֆտա, միւմանիէյհին Տէրիսաատէթէ կէլմէք իզրէ, պու հաֆթա Մարսիլիատան հարէքէթ իտէն վաքօրա բաքիպ օլտուղու իշար գրընմըշ տուր։

—

Մէքսէն խանէ Ռոսճուգ մէհճիրլերի տիւն Վարնա բօսթասընա Տէրիսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—

Իսթրրն էքսբրէսս զազէթասընտա կէօրիլմիշ տիր.

Ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ թայեին պուլրուլան գօմիսիօնու ալի բազար կիւնիւ սապահլէեին հարէքէթ իթմիշ տիր. գօմիսիօնու մէզքուրունրիւքիւպինէ թախսիս պուլրուլան Իզզէտտին վաքօրու Հիւմայունունուն ճիւմատա իրթէսի ագշամը հարէքէթ իթտիկի զանն օլունմուշ իսէ տէ, գօմիսէրլէրին թայեինի վէ հարէքէթ էմրի, էօյլէտէն սօնրա վուգու պուլտուղու ճիհէթլէ, օ ագշամ հարէքէթ իչին թէտարիքեաթը լազըմէ իքմալ օլունամամըշ տուր։

Գօմիսիօնու ալի ազասը տէվլէթլու Տէրվիշ վէ Սէրվէր բաշարար, վէ ամուֆէթլու Լէպիպ էֆէնտի հազարաթընտան իպարէթ տիր։

Մապէյնի հիւմայունու իքինճի քեսթիպի Դաբլի էֆէնտի Գօմիսիօնուն սէր քիթիպէթի խըտմէթինէ պուլունմագտա տուր։

Պիր բիվանէթէ կէօրէ շէյխ էսսէեիտ Ահմէտ էֆէնտի, վէ տիկէր պիր բիվանէթէ կէօրէ Ահմէտ Նիշան էֆէնտի գօմիսիօն մայեէթինէ թային օլունմուշ տուր։

Գօմիսէրլէր իլէ իքի էրքեանը հարպ զապիթի, վէ պազը մէմուրլարին միլքիեէ վէ ասքէրիեէ մէվճուտ տուր։ Գօմիսէրլէրին թայեինի ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա, Տէրիսաատէթէ պուլունան էճնէպի սէֆարէթլէրինէ պէեան օլունտուղու կիպի, Էվրօբատա մուգիմ սիֆէրաի Օսմանիէ տախի թատմիմէն քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆնամէ իլէ իշար օլունմուշ տուր։

Գօմիսէրլէրէ վէրիլէն թալիմաթը Մէնիէէ, տիրլօմասի տաեիրլէրինտէն, ֆէվզէլատտէ թահսին օլունմագտա տուր։

Իզզէթտին վաքօրու տիւն (էվվէլքի կիւն), սաաթ 9 տա լիմանը-մզտան հարէքէթ իթմիշ տիր, վէ էկէր ֆուրթունատա օղրամազ, վէ քէօմիր տարլըղը չէքմէզ իսէ, 4 կիւնտէն կիտէճէկի մահէլլէ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

(Պիթիին Թիւրքճէ զազէթալար, Մէրվէր բաշա հազրէթլէրինին հարէքէթ իթմիշ օլտուգլարընա տաեիր վէրիլէն հավատիսի թէքզիպ իտիեօրլար։)

—

Զէրքէս զապիթանընտան օն իւչ քիշի տահա Տէրիսաատէթէ կէլէրէք, տիկէրլէրինին եանընտա իգամէթ իտիրմիշլէր տիր։

—

Շարգի Բումէլի վալիսի Ալէգօ բաշա հազրէթլէրի, պու քէրրէ Տէրիսաատէթէ վասըլ օլարագ, տիւնքի կիւն Պապը Ալիսէ կիտիպ պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—

Քեաղըթխանէ տէրէսինտէն մաքինալար վասթասը Պէյօղլունա կէթիրիլէն սու, լազըմ կէլէն միգտար վէրիլմէքտէ օլտուղու կիպի, Իսթանպոլ ճիհէթինին պազը մէվգուլարընտա պուլունան չէշմէլէրէ տէ սու վէրիլմէքտէ օլուպ, պու սուլարը հէր կէօնա սույի իսթիմալտան մուհաֆազա օլունուեօր իմիշ։

—

Խրիսթաքի Զօղրաֆօս էֆէնտի Պէյօղլու Բում ճէմիյէթի իրմիեէսինէ հէր սէնէ վէրմէքտէ օլտուղու իեանէեի պու քէրրէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

Միշարիէյհին հէր եբլ կէօնտէրմէքտէ օլտուղու մէպլաղ պէշ եիւզ էլլի Օսմանը լիրասը օլուպ, պու բարա քէնտի իսմի իլէ Զօղրաֆօս թէսմիեէ օլունան քիթիպխանէի միլինին սէրմաեէսինէ մուխասուս տուր։

—

Վագրթ զազէթասը Գալաթատա սէբաեը վագրասը հագգընտա մասլիմաթը ամիեէի նէշր իտիեօր.

Թագսիմատ նազպէնտլիք իտէն Ֆրանսըզ Մ. Թրիւլլէ նամ շախս, կէչէնլէրտէ Գալաթատա Վիթարիա Եանի ամէմբլէ մասրուֆ մէյխանէճիլինին մէյխանէսինէ կիտէր, վէ էլէնի նամբնատաքի գատընը չազըբարագ, օթուրուպ զէֆգ իտէր։

Պու արալըգ Գալաթա բօլիս գօմիսէրի Շիւքրի էֆէնտի կէլէրէք, վէ մէյխանէճի իլէ գարբեա «սիզ իքինիզ մուգատտէմ իթտիկինիզ ֆէնալըգտան տօյտեը, Պէյօղլու պէտտեէթ մահքէմէսի ճէզա տաեիրէսինտէն իւչէր այ հապսա մահքիմ օլտուղունուզ, վէ պու գահվէտէ զուհուրա կէլէն ֆէնալըգլարա սէպէպ պուլունտուղունուզ ճիհէթլէ, էլէնիլին պունտան պէօյլէ պու զահվէտէ կիրմէսի, բօլիս թարաֆընտան մէնն իտիրմիշ իտի, հալ պու քի, պու քէրրէ մէրգումէնին պուրատա պուլունտուղունու կէօրիւեօրում, պու իսէ նիզամա իթտաթըզըգ տըր» տէեէրէք, գարբեը օրատան տէֆ իթտիկի սբրատա, մէրգում Թրիւլլէ աեաղտ գալգարագ, վէ «սիզին պուրատա կիրմէկէ նէ՞ հագգընըզ վարտըր, պուրասընը պէն ալաճաղըմ» տէյու պիր թագըմ պաշ սեօզլէր սեօյլէտիքտէն սօնրա Շիւքրի էֆէնտինին իւզէրինէ հիւճիւմ իլէ, էրօլէմլէրինի վէ գօրտօնունու գօրարմասը իւզէրինէ, կէրէք մէրգումէ էլէնի, վէ կէրէք Թրիւլլէ կիճէլէէին Պէյօղլու ղապրթասընա կէօնտէրիլիր, վէ մէրքէզտէ գարը թէվզբֆ օլունարագ, Թրիւլլէ գօնսօլօսխանէեէ եօլանըլըր։

«Իրթէսի կիւնիւ Ֆրանսըզ թէրճէմանը Մ. Ֆէրթէ զապթաեա կէլիր, վէ շարգասընը չըգարմաեարագ, էլինտէ պուլունան պէքճի սօբասը կիպի պիր պասթօն իլէ պիր գօմիսիօնա օթուրուր, վէ պէրապէրինճէ կէթիրմիշ օլտուղու Թրիւլլէնին տախի օթուրմասընը էմր իտէր։

Պու արալըգ բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա հազրէթլէրի, Իթալիա թէրճէմանը Մ. Բոտէսթա, վէ Ռումանիա թէրճէմանը Մ. Գօնսթանթինիտի վէ սաեիր ասհապը մէսալիհ իլէ մէշղուլ պուլունտուղունտան Մ. Ֆէրթէնին «օթուրուն» էմրինի իշիթմէսիյլէ, վէ Թրիւլլէնին օթուրտուղունու կէօրմէսի իլէ «Միսիս տիշարը չըգընըզ, թէրճէման Կալիչի էֆէնտինին օտասընտա օթուրտուղունուզ» տէր. Մ. Ֆէրթէ իսէ «Խայըր օթուրաճագ տըր» ճէվապընը վէրիր. բաշա տախի «բօլիս ինտինտէ մաղնուն պուլունան պիր շախս օթուրամազ, հէր նէ իֆատէսի վար իսէ, կիթսին միւտահիի ումումիեէ պէեան էյլէսին, չինքի էվրապը միւտահիի ումումիտէ տիր» տէմիշ իսէ տէ, Մ. Ֆէրթէ երինէ ումուրունտա իթմէեէրէք, իլէրի կիթմէսիյլէ, բաշա տախի «միսիս, վազիֆէնիզի թէճավուզ էյլեեօրսունուզ, տահսիլերի կիտէր իսէնիզ սիզի տախի զապուլտա մնազուր օլաճաղըմը պէեան իտէրիմ» տէր։

Պունտան իւզէրինէ թէրճէման քէմալի հիտտէթ իլէ աեաղտ գալգարագ, վէ թէճավուզի լիսան գուլլանարագ, էլինտէ պուլունան պասթօն իլէ թէհտիտ դալգըշմասը ճիհէթլէ, բաշա պիզզաթ էլինտէն պասթօնու ալրգ, միւմանիէյհի տիշարը չըգարթարըմըշ, վէ հէման մէրճիինտէն թէրճէմանը միւմանիէյհին ազիյլէ, լազըմ կէլէն թարիհէնին մէրիլմէսինի թալէպ իլլէտիկի կիպի, Մ. Ֆօլթէ տախի շիքեաեէթ էյլէմիշ տիր։

Պահրի բաշա հազրէթլէրի, օն օն իքի սէնէտէն պէրու Պէյօղլունտա պուլունուգ, հէր գըսմ էհալիի խօշնուտա իթմիշ օլտուղունտան, պէօյլէ պիր վագտանը զուհուրի պայիսի թէէսսիֆ տիր։

—

Շէյխի Թրամվայընը մահը հալին խիթամընա տօղրու, իշլէմէկէ պաշլանտաղը, զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—

Եունան տէվլէթի թէպտասընտան Մ. Իսթիրքինին Պէյօղլունտա Թըրգատէրօ նամ գազինօսունտան 3 լիրա գըյմէթինտէ պիր ատէտ պիւեիւք այնասը սիրգաթ օլունտուղունտան, միւթէճասբրլարը օլտուգլարը թէհագգուգ իտէն Լինարտօ վէ Անէսթի նամ շախսլարը Պէյօղլու բօլիս միւտիրիյէթի թարաֆընտան տէրտէսթ իթտիրիլտիքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

—

Գուրու-Զէշմէտէ միւթէմէքքիւն Սիսամ պէյի Ֆօթիտտի բաշա բաշա բազար կիւնիւ զէվճէսիյլէ Պիւեիւք-Ատաեա կիթմիշ, վէ խանէտէ գալմըշ օլան պիր ադասը յլա ահիկեր պիր ուշագ վէ պիր պէպէմէսի միւշարիէյհանը գաբրն վալիտէսինտէն բուխասթ ալարագ Պալըգլըեա կիթմիշ օլտուգլարընտան, աշճբսը Եանի միւմանիէյհա գատընը, պիր վէսիլէ իլէ մնթպախա ինտիրէրէք, էլ վէ տեաղլարընը պաղլաեբպ, վէ պիր թագըմ էգիյեեթլեր էտիպ սանտըգ անախթարլարընը ալտըգտան, վէ աղզընը թըգաեարագ քէօմիւրլիւկէ սօգուպ, պայրընը պիր հալտէ պրագտըգտան սօնրա, եօգարտաքի գաթա չըգարագ, սանտըգլարը աչմըշ, վէ մէվճուտ օլան ագճէ, վէ պիր թագըմ զիգրյմէթ միւճէվհէրթալա, միւշարիէյհին նիշանլարընը ալարագ գաչմըշ։

Քէօմիրլիւքտէ պուլունան զէվալը գատրն իսէ կիւճ հալ իլէ էլլէրինի չէզիպ, բէնճէրեեէ գատար կիտէրէք պաղըրմըշ, վէ պունուն իզէրինէ իմատտա եէթիշիլմիշ տիր։

Տիւն պաղը մաղնունլար Պէյօղլու բօլիս միւտիրիյէթի թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմուշլար իսէ տէ, Եանի հէնուզ էլէ կէչիրիլէմէմիշ տիր։

—

ՖԱՑԻՏԷԼԻ՝ ՊԻՐ ՇԷՅ

Համպուրկտա պուլունան միւսիւ Սամուէլ Հէքչէրին իգպալա տայիը օլուպ, վէ պու Նիւսխէ միպտէ տէրճ իտիլէն իլանը, զայէթլէ միւֆիտ պիր շէյ տիր։ Պու մաղազա, կէրէք պուրատա վէ կէրէք թաշրալարտա գազանըմըշ օլան նիւմէրօլարը պէտէլլէրինի, հէմ բէք չաբուգ սուրէթտէ, վէ հէմտէ քէմալի տիգգաթ վէ էսրար սագլաեարագ էտտա էյլէմէքտէ օլտուղունտան, զազէթամըզը գրաաթարաղպէթ իտէն զաթլարընը, պու կիւնքի տէրճ օլունան իլանա նազար պուլեուրմալարընը, ըէճա իտէրիզ։

Ասաքիրի Մըսըրիյէ զապիթանէնան Ապտուլլահ էֆէնտի, ֆամիլեասը,յլա պէրապէր տիւն Տէրի. սատատէթէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Բօսթա ումուրունճա, թէլէկրաֆ վէ բօսթա նազըրը Իզզէթ պէյ է. ֆէնտի հազրէթլէրինին էսէրի զայրէթ ու հիմմէթլէրի օլարագ, հուսուլէ կէթիրիլէն թէնսիգաթ ու իսլահաթտան կէչէնլէրտե պահս իյլէմիշ տիր։

Օնտան պէրու իճրա օլունան պազը թէտապիրի միւհիմմէ պիզի պուխուսուս հագգընտա թէքրար պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէ.լիկէ մէճբուր իսթեօր.—

Շըմէնտրֆէր օլան մահէլլէրէ, վէ ումում սէվահիլէ (տէնիզ քէնարընտա օլան շէհիր վէ քէօյլէրէ) կէօնտէրիլէն մէ.քեաթիպատէն եաընը Երկիրմի բարա ալընմասընա գարար վէրիլմիշ օլտուղու, վէ իչպու յունիս տեբընան պէտէն, բօսթա իւճրէթլէրի պու ուսուլ իւզրէ տիզ ու իսթիֆա օլունաճագլարը մաալիւմ տիւր։

Պու գարարընկէրէ.ք թիճարէթէ, վէ կէրէ.ք ումում էհալիեէ նէ տե.ըէճէ սուհուլէթ վէրէճէկլի ինտէլ ումում մաալիւմ վէ միւսէլլէմ պիր խուսուս օլուպ, հէր քէսի թէշէ.քիւրէ մէճպուր իտէճէկլի վարէս.թէի պէեան տըր. անճագ բօսթա թաարիֆալարընճա օլունան իսլահաթն պու տաեիրէնին իչինտէ մահտուտ պրագրլմամասը վէ մէ.մալիքի մահրուսէնին իչ թարաֆ.լարընա տա մէ.թուպլար եօլլաեան.լարա, այնի սուրէթտէ սուհուլէթլէր կէօթէրիլմէսի արզու օլունուր։

Սէվահիլ բօսթալարընին իւճրէ.թի շիմտիեէ գատար 40 բարա իտի, պունուն 20 բարաեա էնտիրիլմէսի.նին շայեանը թէշէ.քիւր պիր խուսուս օլտուղունու իթիրաֆ իլէ պէ.բապէր, էնտիրիլմէսէ տէ, էհալիսի է.քսէրիյէթի իւզրէ թիճարէթլէ իշ.թիզալ եյլէէն, վէ Նիսպէթէն զէն.կին օլան Իզմիր, Պանտըրմա, Պէյ.ըութ, Իսկէնտէրուն վէ սայիր սահիլի պահրաա պուլունան շէհիրլէրէ մէ.քեաթուպ եօլլաեանլար իչին, պունուն պիյիւ.ք պիր եիւ.ք օլմաեա.ճաղը աշի.քեար տըր։

Ֆագաթ Անատօլունուն իչ թարաֆլարընա, Տիեարպէ.քիր, Խարբուրթ, Վան, Մուշ վէ տահա էմսալի Նիշէ շէհիրլէր վար տըր քի, էհալիլէրի ֆաղբը օլուպ, իչէրին.տէն Նիշէլէրի այտա անճագ պիր իւ.քի լիրա գազանապիլմէ.ք իչին Իսթանպօլա վէ սայիր մահէլլէրէ կիթմէ.քտէ, վէ 7–8 վէ հաթթա 10 վէ 15 սէնէլէր օրալարտա գալմագ տա օլտուղլարը հալտէ, մէմէ.քէթլէ.րինէ այտա պիր մէ.քեաթուպ եազմագ պիլէ.քէնտիլէրէ միւշքիլ կէլմէ.քտէ տիր. մէսէլա, համալլըգ իտէն պիր Վանլը, պէօյլէ պիր վագրթատա կիւնտէ անճագ 6–7 ղրուշ գազանապիլմէ.քտէ օլտուղու հալտէ; պու 6–7 ղրուշուն 4 ղրուշունու եանի կիւնտէլիկինին եարբընտան զիեատէսինի պիր մէ.քեաթուպ իչին վէրմէսի — այտա պիր տէֆա օլտա պիլէ — քէնտիսինէ միւշքիլ կէլէճէկլի աշի.քեար տըր։ Անճագ սահէ.յի թէ.բագզեաթվաեէ.յի հազրէթի Բա.տիշահիտէ, վէ Իզզէթ էֆէնտի հազրէթլէրինին զայրէթլէրի իլէ, բօսթա վէ թէլէկրաֆ ումուրունտա իճրա օլունան իսլահաթ քէմալի կէրմի իւզրէ իլերի կէօթիւրիւլէճէկլի իչիտիրմէ.քտէ օլտուղունտան, մէ.մալիքի մահրուսէնին իչ թարաֆ.լարընա կէօնտէրիլէն մէ.քեաթիպ թարիֆասընճա տա թէնսիգաթը լազըմէնին իճրասընա հիմմէթ պույ.ըուլաճաղընը դավիէն իւմիտ իտէ.րիզ։

Ղազէթամըզըն պու կիւնքի նուսխէ.միտե նէշր օլունան պիր իլանը ըէսմիտէն անլաշըլաճաղը վէճհ իզ.ըէ, թէլէկրաֆնամէլէր ֆիեաթը.ճատա իսլահաթը միւհիմմէ իճրա պույրուլմուշ, եանի պիր վիլաեէթ տախիլինտե քէշիտե օլունաճագ թէլէկրաֆնամէլէրին հէր պիր լուղէթի իչին 20 վէ վիլաեէթ խարիճինէ քէշիտե օլունտուղտա, քէլէ.մէ պաշընա 40 բարա ալընմասը մուգարրեր պուլունմուշ, վէ սահիր պազը թէպէտտիւլաթ իճրա օլունմուշ տուր։

Թէլէկրաֆնամէլէր իչին շիմտիեէ գատար միւսթամէլ օլան եիկիրմի լուղէթ ուսուլինին լազվը.յլա, իճ.ըէթին լուղէթ պաշընա ալընմասը.նա գարար վէրիլմէսի, բէ.ք էհէմ.միեէթլի վէ զաեէթ ֆայիտէլի պիր թէպէտտիւլ տիւր, շիմտիեէ գա.տար թիճճարան պազէն քէշիտե իտէճէ.քլէրի 20 լուղէթտէն է.քսիք օլտուղունտա, զիեատէ բարա վէրմէկէ, վէ է.քսիք գալան լու.ղէթլէրին եէրինէ արթիեէ քէյլմէ.լէր ուօլտուրմաեա, վէ պազէն տէ պիր եա իքի լուղէթ զիեատէ գոյ.մագ իյճապ իթտիկինտե, — էկէր միւմքին օլսա — իմզաեը եա թա.ըիեի գալտըրմաեա մէճպուր օր.մագտա իտիլէր, շիմտիքի ուսուլ իլէ իսէ, իւճրէթ հէր պիր լուղէթ պաշընա ալընտըզընտան, իսթէ.տիքլէրի գատար լուղէթ գօեապ.լէճէքլէր վէ հիչ պիր վագրթ զի.եատէ իւճրէթ իթա իթմէկէ մէճ.պուր օրմաեաճագլար տըր։

Տէֆաթէն պէեան իթտիկիմիզ մտիլլու, թէլէկրաֆ վէ բօսթա ու.մուրունուն իսլահը, մէմալիքին մաամուրէթինէ խըամէթ իտէն վա.սըթալարը պաշընճասը օլան թի.ճարէթին թէրագգըեաթընա պու.եիւ.ք խըամէթլէր իտէպիլէճէկլին.տէն, պու հագգա պէզլ պույրու.լան հիմէմաթ ումում էհալինին թէ.շէ.քիւրինէ շայեան տըր։

Բօսթա վէ թէլէկրաֆ ումուրուն.ճա սայիր պազը միւթալէաթըմզը տիկէր պիր միւնասիպէթլէ պէեան իտէրիզ։ Տ. Ֆ.

Ֆրանսա, վէ Ավսթրիա, վէ Ի.թալեա տէվլէթլէրի Տէրսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլոսլարը տիւն լիման իտարէի ալիեէսինտե իճթիմա ի.տէրէ.ք, ումուր վէ մէվզուի թախ.լիսիեէեէ տայիր միւզա.քէրէ իթմիշ.լէր տիր։

—

Իսբանեա գօնսօլաթօսու գանչէ.լէրի վէ ավզաթը Մ. Բիէր Զի.կալօեա տէվլէթի մաթպուասը թա.ըաֆընտան, պու քէրրէ, Իզապէլ լա Գաթօլիք նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—

Տէվաեիր միֆէթթիշի Սաֆվէթ բաշա հազրէթլէրինին, մնպէ.յնի Հիւմաեունու ճէնապը միւլի.քեա.նէտ ինիզատ իտէն ֆէվզէլաաեէ մէճլիսլէրտե հազրը պուլունմագ իւզրէ, մախսուսէն տավէթ պույ.ըուլտուգլարընը Լա Թիւրքի եա.զըեօր։

—

Բաղար կիւնիւ, պիլճիւմէ սէ.ֆաեինի Հիւմաեուն սիւվարիլէրի Պահրիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտե թօբլանմըշ օլտուղլարը իչիտիրմիշ տիր։

—

Եէնի բաղար զօմանտանը Սիւ.լէյման բաշա հազրէթլէրինէ հաշ.մէթլու Ավսթրիա իմբէրաթօրու թա.ըաֆընտան, Ֆրանսա ժօզէֆ Նի.շանընին պիրինճի բիւթպէսինտէն պիր գրթաը իթա օլունտուղունու Վիէննա զաղէթալարը եազըեօրլար։

—

Շարգը Բումէլիտե մահ.էմէեի թէմսիլ ազասընտան հաճի Իսմա.ելլ պէյին վէֆաթ իթտիկինի, Ֆի.լիպէ զաղէթալարը եազըեօրլար։

—

Էվվէլքի կիւն սիֆէբաի տիւէլի էճնէպիեէնին եէվմի գապուլի օր.մատըզը հալտէ, պիլճիւմէ տիւէլի մուազզամ սիւֆէբասը Պապը Ակի.տէրէտէն սոնրա թագրիպա պիր քիլօմէթրօ արզընտա պուլունան Զա.քէթ տէրէսինէ կիրիյիր քի, պու.նուն իքի ճիհէթինտե, պազէն մէ.յ.լի միւէտիլ, վէ պազէն տիքճէ թէբէ էթէ.քլէրի պուլունարագ, պու թէբէլլէր պէեաղ թօբրագ, վէ գա.պա թաշ, վէ քիլտէն միւրէ.քքէպ տիր։

Ատանա օվասը միւճէատտէն թօբլանմըշ գումու թօբրագ թա.պագթընտան իպարէթ օլուպ, պազը թարաֆլարընտա պէեաղ թօբրագ վէ քիլտէն միւրէ.քքէպ թէբէճիքլէր, վէ ատաճըգլար վար տըր։

Թիմուր եօլունուն ինշասընճա կէօ.ըիլէճէ.ք միշքիլթի միճէրբէտ Օէյհան իլէ Ճէյհան նէհրլէրինտե տիր, զիրա մէզքիւր նէհրլէրտէն թիմուր եօլունու կէչիրմէ.ք իչին, պիւեիւ.ք քէօբրիլլէր ինշասը զա.ըուրի տիր։

Ատանա օվասընդն տահա էօթէ.սինտե. Աեասա տօղրու սահիլ պո.եունճա արըզալարա թէսատիֆ օ.լունուր։ Ֆագաթ թիմուր եօլ պի.լա միշքիլթի կէչիրիլէրէ.ք, Բա.եասա գատար սուհուլէթլէ տօլաշ.տըրըլապիլիր։ (Վ.Ֆ.Ը.)

—

Անատօլու ինշասթի գօմիսիօնու հէյեէթի քիրամընտան, վէ եավէ.ըանը հազրէթի Շէհրիեարիտէն ֆէ.ըիդ Բիզա բաշա հազրէթլէրի իլէ, ֆէրիդանը քիրամտան Ֆէ.յզի բա.շա հազրէթլէրի, վէ էրքեանը հարպ միրալայլարընտան Շաքիր պէյ է.ֆէնտի իլէ, էրքեանը մէզքիւրէ պին պաշբսը Իզզէթ պէ.յին Թրապ.զօնա մուվասէլէթ իլէտիքլէրի, մա.հէլլի զաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

—

Գասթամօնի զաղէթասընտա օ.գունմուշ տուր.

Շէհրի հալը եէտինճի ճիմաա կիճէսի սասթ եարբմ բատտէլէ.ընտէ, կէօքտէն ֆընտըզ ճէսա մէթինտե տօլու եաղարագ, պիր պուլուգ տաղըգատա տէօրթ բար.մագ գատար թէրա.քիւմ իթմիշ, վէ պաղը մէ.յլի վէ պաղլարտան նը.սրֆ վէ սիրիս միգտարը թէլէֆա.թը մուճիպ օլմուշ իսէ տէ, համ օլսուն մէզրուաթճա պիր զիեան եօգ իմիշ։

—

Անասրլ Խարբութու օլան Սիւ.լէյման իսմինտե պիրիսի, Սուլթան Պէեազիտ իսմարէթինտե աշճըլըգ իթմէ.քտէ օլան 21 եաշընտա եէկէ.նինի գաթլ իթմիշ օլտուղունան, գանունու ճէզասընն 17 ֆինճիս պէն.տի ահ.քեամընա թէվֆիգան 15 սէ.նէ բրանկապէնտիկինէ մահ.քիմ օլմուշ տուր։

—

Ալլահվէրտի Յովսէփ էֆէնտիեի օպիր տիւնեաեա կէօնտէրէն հէ.քիմլէրտէն պիրի օլան տօքթօր Զ. Գալաթա սէրաեընտա մի սթէնթիգ թարաֆընտան իսթինթագ օլուն.տուղու էմնատէ, իւզերինէ պայ.կընըզ կէյտիկինտէն, իսթինթագրն եէվմի սխէրէ թէէխիրիւնէ իհ.թիեաճ կէօրիւնմիշ տիր։

Բէչէթանընն եաբարրբլարդը էճ.զահանէէնին տէֆթէրլէրի մէօհրլէն.միշլէր տիր։

Միթէվէֆանընն ուշաղը տա իս.թինթագ իտիլմիշ, վէ մէրգուտ էճ զաեը էճզոխանէտէն ալրպ, էֆէն.տիսինին խանէսինտե պուլունան տօքթօր Զ... եա վէրմիշ օլտու.ղունու պէեան իյլէմիշ տիր։

—

Լօյտ գումբանեասընդն Վարնա.տան կէլէն բօսթա վաբորույա, Թրամվայ իտարէսի իչին 252 Մա.ճար աթը կէլմիշ տիր։

—

Էվվէլքի կիճէ Ֆրանբգլըտա Հա.ճի Բէճէպ մահէլլէսինտե, տահա.պը սերվէթատէն պիր զաթը խանէ.սինէ սարիգ տիւխուլ իտէրէ.ք, մաթ.պախտա պուլունան պագբրլարը ա.յլրպ սավուշմուշ տուր։

—

Գալաթա Թիւճճարրանընան պիր զաթը, պիր իխթիեար համ.մալա պիր միգտար պօրճու օլտու.ղունտան, պիչարէ համմալ հէր նէ զէման կիտիպ ալաճաղընը իսթէր իսէ, եարբն օպիր կիւն տեեէրէ.ք, պաչընտան աթաբղը կիպի, էվվէլքի կիւն համմալ եինէ մէրգուման նէզտինէ կիտէրէ.ք, բարա թալէպ իթտիկինտե, հէրիֆ հէր նասբլ ի.սէ հիտտէթ իտէրէ.ք պիչարէեիբէ.ք ֆէնա հալտէ տարպ իթտիկի, վէ պիր գապուրղասը.յլա ումուղ քէ.մի.քլէրինտէն պիրիսինի գբրտբղը, վէ պիչարէ բօլիս մարիֆէթիյլէ պէ.լէտիեէ խասթախանէսինէ կէօնտէ.ըիլտիկի իչիտիրմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ ԻՒՃՐԷԹԼԷՐԻ

Թէլէկրաֆ մուխապէրաթը տա.խիլիեէսի իւճիւրաթը պա իրատէի սէնիեէի ճէնապը Բաշիշահի թաա.տիլ պույրուլտուղունան, օլ պապ.տէ պիլ ճիմտէ թէլէկրաֆ մէրքէզ.լէրինէ թէպլիզ օլունմագ իւզրէ, թէլէկրաֆ նէզարէթի ալիեէսինտէն պաշ միւտիրանա եազըլան թաալի.մատ սուրէթի տիր.

Տախիլի մուխապէրաթը թէլէ.կրաֆինին նիզամնամէ ու թաարի.ֆասը թաատիլ օլունմաղլա, իչպու.տօգանան սէքիզ սէնէսի հազրան իպթիտասընտան իթթիպարէն, մու.խապէրաթը մէզքիւրէտէ, Լօնտրա նիզամնամէսի ահ.քեամը ճարի օլա.ճագ տըր։ Թարիխի մէզքիւրտան իթթիպարէն պիր վիլաեէթ տախի.լինտէ պուլունան մէրա.քիզտէն եէ.տիկէրէ եազըլաճագ թէլէկրաֆնա.մէլէրին պէհէր քէլիմէսինէ եիկիր.մի բարա, վէ պիր վիլաեէթտէն սա.եիր վիլաեաթա ումումէն եազըլա.ճագլարը պէհէր քէլիմէսինէ գըրտ բարա իւճրէթ ալընաճագ տըր։

Պիր թէլէկրաֆնամէնին քէլիմէսը հէր գաչ օլուր իսէ օլսուն, անտէն պաշգա օլարագ, պէշ քէլիմէ տա.հա ալընգտան հիսապ օլունարագ ալընաճագ տըր։ Պիր մահէլլտէ օ.լարագ զէվաթը միթէատտիտէ միթէհիտ իւլ մէալ եազըլաճագ թէլէկրաֆնամէլէրին պիր ատէտին.տէն մատասընը.ն իւճրէթի ասլիեէ.սի իւզէրինէ, նիւսխէ բարասը օ.մագ իւզրէ, պէհէր եիկիրմի քէլի.մէտէն եիւզ բարա ալընաճագ տըր։

Հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, պիլ.ճիմէ մուխապէրաթը ատիեէ.թէրճիհէն քէշիտե օլունմագ իւզ.ըէ, իւչ գաթ իւճրէթ իյֆա իտէ.ըէ.ք, եանի պէհէր քէլիմէսինէ տա.խիլի վիլաեէթտե ալթմըշ բարա, վէ սաեիր վիլաեէթլէրտե իւչ զուրուշ իթա իտէճէ.ք օլուր իսէ, գապպ օլունաճագ, վէ սերլէվհասընտան էվվէլ միւրսիլի թարաֆընտան Միհմ.թԱՃԷԼ իպարէսի եազըլաճագ տըր վէ պունլարտա եինէ պէշէր քէլի.մէեէ իւչ գաթ իւճրէթ իլավէ օ.լունաճագ տըր. վէ պու թէլէկ.ըաֆնամէլէր, ըէսմի թէլէկրաֆնա.մէլէրտէն սօնրա, հէման քէշիտ գրլընաճագ տըր. վէ թէլէկրաֆ.նամէլէրին սերլէվհասընտան էվվէ.ՃԷՎԱՊ ԻՒՃՐԷԹԻ ՎԷՐԻԼՄԻՇ Տի.քէլիմէսի տիր պուլունտուղու հա.մէ, օն քէլիմէլի.ք ճէվապ իւճրէթի ալընաճագ տըր, իչպու «ճէվապ իւ.ըէթի ալընմըշ տըր» իպարէսին.եէրինէ եալընըզ ՃԷՎԱՊԼԸ իպա.ըէսի պուլանըլաճագ տըր։

Օթուզ քէլիմէտէն զիեատէ ալ.մամագ իւզրէ, օն քէլիմէտէն ա.շաղը, վէ եուխաա օն քէլիմէեի մի.թէճավուզ ճէվապ իւճրէթի վէրի.մէ.ք թալէպ օլունտուղու թագտի.տէ «չու գատար քէլիմէ ճէվապլ.ը իպարէսի եազըլաճագ տըր։

Ճէվապէն թէլէկրաֆխանէեէ գի.ըիլճէ.ք թէլէկրաֆնամէնին իւ.ըէթի միւրսիլ օլան մէրքէզտէ բ.շինէն ալընմըշ օլան իւճրէթտ

ղեւատէ հիսապ օրունուր իսէ, ֆազլասը ճէվապ եաղանտան ախ-ղը, վէ նօգան իսէ, Թէլէկրաֆ մէրքէզինէն պիր չէյ բէտտ օրուն-մասսը լազըմ կէլէճէք, վէ պու-նա մախսուս մաթպու սէնէտտաթ վիւսուլինէ տէկին, ճէվապլը Թէ-լէկրաֆնամէլէրին, միւրսիլի ալէյհ օլան մէրքէզ Թարաֆընտան սահ-պինէ իթա իտիլէճէկի սըրատա, իշպու ճէվապ իւճրէթինէ մուգա-պիլ օլաճագ պիր Թէլէկրաֆնամէ-եի, տախիլէն հէր գանդի մէրքէզէ օրուր իսէ օլսուն զբրդ իբի կիւն միւտտէթ զարֆընտա քէշիտտ իթ-մէկէ միւրսիլի ալէյհին հագդը օ-լաճաղընա տաեիր, մէզքիւր Թէ-լէկրաֆնամէ իլէ պէրապէր քէն-տիսինէ պիր սէնէտ իրսալ օրունա-ճագ, վէ միւրսիլի ալէյհէ ճէվապ եաղմագ իսթէմէեիպտէ, մէզքիւր սէնէտի իեատէ էյլէր իսէ, ճէվապ իւճրէթի Թէմամէն սահիպի Թարա-ֆընա իեատէ օրունմագ իւզրէ, սէ-նէտ, միւրսիլ պուլունան մէրքէզէ, բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՊՂԱՏՈՆ

Ա. այս երևելի Յոյն փիլիսոփան որ Ակադէմիաի հիմնարկուն է, ծնաւ 420 ին և ըստ ոմանց 430 ին Քրիս-տոսէ առաջ Աթէնքի մէջ։ Պղատոն Աթէնքի մեծանուն ընտանիքի մը, Արիստոնի որդին էր։ Մկիզբէն Ա-ռիսթօքլէս անունը կը կրէր. այն-պէս կը կարծուի թէ Պղատոն անու-նը տրուեցաւ իրեն իր ըմբշամար-տութեան վարպետէն, որովհետև իւր ուսերը շատ խոշոր ու երկայն էին։ Պղատոն մեծ յաջողակու-թեամբ կատարեց իւր ուսմունքը գրականութեան և գիտութեանց մէջ և մանաւանդ երկրաչափութեան մէջ։ Բանաստեղծութիւնը նոյնպէս մշակեց իւր առջի երիտասարդու-թեան ատեն, բայց անկէ անմիջա-պէս ետքը ինքզինքը բոլորովին փիլիսոփայութեան նուիրեց։ Քան տարեկան էր երբ Սոկրատ փիլիսո-փային յարեցաւ, և չարունակ տա-սը տարի անոր փութաջան աշակեր-տը եղաւ։ Այս փիլիսոփային մահ-ուանէ ետքը (400 ին) իր աշակեր-տակիցներու հետ ի Մէկար քաշ-ուեցաւ, անկէ ալ ճամբորդութեան ելաւ, Իտալիա գնաց և հոն տեղ տեսնուեցաւ Պիթագորեան Արշի-թասի ու Թիմէի հետ, անկէ ալ յԱփրիկէ անցաւ և ի Սիրէն գնաց և ասկէ ալ յԵգիպտոս, ուր տեղ կրսուի թէ Հերմէսի վարդապետու-թեան գաղտնիքներու ծանօթա-ցաւ։ Անկէ վերադարձաւ Մեծ-Յունաստան և Սիկիլիոյ մէջ պտտ-տեցաւ այս կղզւոյն սքանչելիքները դիտելու համար (390 ին)։ Սիրա-կուսա բնակած ատեն Պղատոն ա-ռաքինի Տիոնի հետ մտերմացաւ, բայց իր ազատ բնաւորութեամբ լԱնսիէն-Տընի բռնաւորին զայրոյթը գրգռեց իր վրայ, որն որ ծա-խել տուաւ զՊղատոն իբրև գե-րի։ Սիրէնի Անիսերիս փիլիսոփան Պղատոնը կրկին ծախու առնելով ազատ թող տուաւ, և Պղատոն Ա-թէնք դնաց և հոն տեղ քաղքին մէկ արուարձանին մէջ 388 ին դրպ-րոց մը բացաւ, որ տրդէն ծանօթ է Ակադէմի անուամբ։ Յունաստանի մէջ գտնուած ամենէ յաջողակ ա-շակերտք այս դպրոցը կը յաճա-խէին, Պղատոնի աշակերտներու մէջ հետևեալները կը թուուին, ինչպէս Արիսթոտ, Սբէսիբ, Քսէնոկրատ, Իզոքրատ, և նոյնպէս կանայք Լա-թէնի և Ագրիոթէ։ Պղատոն հեղ մը ևս ուղևորութիւն բրաւ ի Սիկի-լիա Տընի լը Ժէսնի խնդրանօք որն որ գահը ելած էր, և կրսուի որ կու-զէր փիլիսոփայական խորհրդոց հե-տևիլ։ Բայց Պղատոն յուսահատե-լով որ չէ կարող բռնաւորին պա-լատը բարեկարգել, հեռացաւ ան-կից։ Այն ատեն երրորդ անգամ Սիրակուսա վերադարձաւ 361 ին այն նպատակաւ որ Տընիի և Տիոնի մէջ հաշտութիւն մ'ընէ, բայց այս մասին չկրցաւ յաջողիլ և ինքը իսկ Տընիի հետ գժտուեցաւ։ Ի դարձին Աթէնք, միմիայն իր ուսմանց և գի-տութեանց զբաղեցաւ։ Իմաստու-թեան այնպիսի համբաւ մը ստա-ցաւ, որ շատ մը պետութիւններ իրմէ օրէնքներ կը խնդրէին։ Բայց և այնպէս ինքը կուզէր իր կենաց մինչև վերջը հեռու կենալ միշտ գործնական խնդիրներէ։ Պղատոն մեռաւ 348 կամ 347 ին Քրիստոսէ առաջ, 82 տարեկան։ Պղատոն միշտ ամուրի մնաց։ Բազմաթիւ գրու-թիւններ ձգեց, և ասոնք դրեթէ ամենքն ալ տրամախօսական ձևը ունին, որոնց մէջ Սոկրատ գլխա-ւոր դերը կը կատարէ։ Ասոնք են «Էօթիդրօն կամ Տիւ Սէն», (սուրբ)։ «Քրիթոն կամ լը Տրվոտռ տիւ սի-թուայէն», (պարտք քաղաքացւոյն), «Ֆէտոն կամ տը լ'ամ», (հոգին), «լ'Աբոլոժի տը Սոքրատ», (Ջատա-գովութիւն Սոկրատայ), «Քրաթիլ կամ տը լա Բրոբրիէթէ տէ Նոմ», (յատկութիւն անուանց), «Թէէթէթ կամ տը լա Սիանս», (գիտութիւն), «լը Սոֆիսթ կամ տը լ'Էթրը», (գո-յութիւն), «լը Բոլիթիգ», (քաղա-քականութիւն), «Բարմէնիտ կամ Տէզ Իտէ», (գաղափարք), «Ֆի-լէպ կամ լա Վոլիբիթէ», (հեշ-տութիւն), «լը Պանգէ կամ տը լ'Ամուռ», (սէր), «Ֆէտրը կամ տիւ Պո», (գեղեցիկն), «լը Բրիմիէռ Ալ-սիպիատ կամ տը Նաթիուռ տը լ'Օմ» (բնութիւն մարդոյ), «լը Սը.քոնտ Ալսիպիատ կամ տը լա Բրիէռ», (աղօթք), «Հիբարգ կամ լ'Ամուռ տիւ Կէն», (յաղթասիրութիւն), «լէ Զէրասթ կամ տը տը լա Ֆիլո-սոֆի», (փիլիսոփայութիւն), «Թէա-ժէս կամ տը լա Սաժէս», (իմաս-տութիւն), «Ճարմիտէս կամ տը լա Մոտերասիոն», (չափաւորութիւն), «Լաշէզ կամ տիւ Բուրաժ», (քա-ջութիւն), «Իսիս կամ տը լ'Ամիթիէ», (բարեկամութիւն), «Էնթիտէմ կամ տէ Սոֆիզմ», (իմաստակութիւնք), «Բրոթակօրաս կամ լէ Սոֆիսթ», (իմաստակք), «Գորգիաս կամ լա Ռէթորիգ», (հռետորութիւն), «Մէ-նոն կամ տը լա Վէրթիւ», (առաքի-նութիւն), «լը Կրանտ Հիբիաս կամ տիւ Պո», (գեղեցիկն), «լը Բրթիթ Հիբիաս կամ տիւ Մանսոնժ», (ստու-թիւն), «Իոն կամ տը լ'Անթուզիազմ Բոէթիգ», (զմայլանք բանաստեղ-ծական), «Մէնէքզէն», (դամբա-նական մը հայրենիքի համար մեռ-նող Աթինացիներու վրայ), «Քրիթ-ֆոն կամ լ'Էքզորթասիոն», (յոր-դորակ), «լա Ռէբիւպլիգ կամ տիւ Ժիւսթ», (հասարակապետութիւն, տասը գիրք բաղկացեալ), «Թէմէ-կամ տը լա Նաթիուռ», (բնութիւն), «Քրիթիաս կամ տը լ'Աթլանտիտ Մինոս կամ տը լա Լոա», (օրէնք), «լէ Լոա», (օրէնքներ, տասներկու գիրք բաղկացեալ), «Էբինոմիս կամ լ'Աբէնտիս օ լոա», (մեկնու-թիւնք օրինաց)։ Ասոնցմէ զատ տասերեք հատ բարոյականի վրայ նամակներ ունի։

Պղատոն իրերու սկիզբ զԱստուած և զնիւթ ընդունելէ ետքը, ուրիշ խել մը յաւիտենական նշանակներ ու նախատիպեր ալ կ'ընդունէր, որոնցմով կազմաւորուած են կ'ը-սէր, բոլոր արարածք։ Պղատոն, զանոնք ջաղջաբնէ կ'անուանէր։ Գաղափարք միայն, ըստ վարդա-պետութեան Պղատոնի, իրական և բացարձակ գոյութիւն մը ունին, անհատական իրերը ստուեր մը կամ ընդօրինակութիւն մ'են։ Մեր ընդ-հանուր ծանօթութիւնք, որոնց-մով մեր իմացականութիւնը կը կազ-մուի, առ հաւատար ակար նշոյներ են։ Ասոնց գաղափարի մը կամ է-ութեան մը մասնակցութեամբն է որ, կրնան այլև այլ անհատներ մի-անալ տեսակը կազմել։ Զգացողու-թիւնք կ'ըմբռնեն մանաւորը կամ անհատականը. բայց գալով գա-ղափարներու անոնք կը նշմար-ուին գերագոյն կարողութեամբ, իմացականութեամբ, և դրեթէ ի-բենք են նախնական կեանքի մը յիշատակները։ Գաղափարները Աստուծոյ կը հակին, որն որ իրենց ընդհանուր գոյութեան աղբիւրն է։ Առ հաւատար այս տեսակէտին վրայ դրած էր Պղատոն, բարոյականի, քաղաքականութեան և արուեստի հիմունքը։ Արուեստի մէջ պէտք է որ արուեստաւորը միշտ իր աչքին առջեւ ունենայ գեղեցիկին գաղա-փարները, բարոյականի մէջ պէտք է աշխատիլ և բարւոյ գաղափարները իրացնել և ասով Աստուծոյ նմանիլ, քաղաքականութիւնը պետութեան մէջ փոխադրուած բարոյականն է, ասիկա պետութեան կառավարու-թիւնն է յեցեալ արդարութեան և իրաւանց վրայ։ Հոգեբանական տե-սակէտով, Պղատոն, կը սահմանէ զհոգին երբ ըստ-ըՒեան մը որ ինքնի-լեն կը շարժի։ Երեք հոգի կամ հոգւոյ երեք մասեր կ'որոշէ։ Իմա-ցական կամ բանաւոր հոգին, որու տեղն է գլխին մէջ, անբան կամ տռփական հոգին, որ մարդուս փո-րին մէջ և մարմնոյն վարի կողմերը կը բնակի, ցասմնական կամ քինա-խնդիր հոգին, որն որ բարձրագոյն կարգի կիրքերու սկիզբն է, ասիկա առջի երկուքին տեղ կը ծառայէ և իր ամառը մարդուս սրտին մէջն է։ Կը կշտամբեն զՊղատոն, յայտնած քանի մը եզական կարծիքներուն համար։ Իր հասարակապետութեան մէջ կը պնդէ որ կանայք պէտք է հա-սարակաց ըլլան և թէ տղայք պէտք է որ հասարակաց ձեռքով խնամ-ուին առանց իրենց ծնողքը ճանչնա-լու։ Դեղարուեստները, նոյնպէս նաև բանաստեղծութիւնը, կը դատա-պարտէ։ Վերջապէս շատ դժուա-րին է Պղատոնի փիլիսոփայութեան վրայ լաւ և ճշգրիտ գաղափար մը ունենալ, վասն զի այս փիլիսոփան երկու կերպ ուսուցանելու եղանակ ունէր, մէկը արտաքին և հրապա-րակաւ, իսկ մէկալը գաղտնի, խոր-մագտա տը, պու էսէֆէնկիզ հա-լին մուխթասարճա պիր տէհշէթի հալինի վասֆ իտէյիմ։

Ս. Շ. իլէ վէ Պ. Է. իմինտէ իբի էրմէնի պիրլիքտէ էիքս (Սթրիթ) տէ օթուրտուգլարընը պիլիր իտիմ, մերգումար պազը միլէթտաշլարը-մըզը էվլէրինէ միսաֆիր տէյու գապուլ իթտիքտէն սոնկրա—մի-սաֆիրլէրինին ռիվայէթինէ նէզա-րէն —հէր պիրինին պիրէր պէհանէ իլէ օլանընը զասպ իթտիքլէրինտէն, էվ սահիպլերի թէհամիւլ իտէ-մէյիպ, նիհայէթ պունլարը տիշա-րը իթմիշ տիր, պունլարըն տիկէր պազը ուշդունուզ հալլերի տահա իշիտիլմիշ, վէ միլէթիմիզէ պիւ-եիւք աեբպ կէթիրմէքտէ օլուուգ-լարը անպայքլմիշ իսէ տէ, պուրա-լարընն սէօյլէնմէսի պիլէ ապէս սաեբլաճաղընտան, թաֆսիլինտէն սարֆը նազար իտէրիմ...։

Հէյվախ քի պու քիմնէլէրէ պիր Ինկիլիզ սիզ նէ միլէթսինիզ տէ-եու սօրտուգու հալտէ, էրմէնիզ տէրլէր քի պունու իշիտէն շախս էյպէթտէ էրմէնի միլէթի հագ-զընտա ֆէնա տիշինիւր վէ ֆէ-նա պիր զիյիմիւ օլուր, վէ լաքին պու զիյիմ տէյլ եալընըզ քէն-տիէլր հագգընտա իլա տահա կէ-րիտէ պու գատար պիկիւնահ վէ մազլըմ ճէմիեէթ հագգընտա տա-խի հասըլ օլուր։

Քեաշքի պէօյլէ քիմնէլէր հիչպու իսիմի թաշքմաեանլար իտի, քեաշ-քի պու գատար պիկիւնահ քիմ-սէլէր պունլարըն գապահաթքընն լէքէսի իլէ լէքէլէնմէյէ իտիլէր, պու պապտէ մէրգումարըն ամէլի ֆանիյէլէրինտէն նէֆրէթ իտէրիզ, իշթէ չօլ զատէ վէ խայրխահ քիմնէ-լերին սիրքիւսիւ իլէ սիրքիւրիւմիւզ վար տըր, ֆագաթ պէօյլէլէր իլէ զամանաքըզ։

Շ. Տ. Կոբոզեան

18 Մայիս 1882
Նիւ-Եօրք

ԱԶԴ

Ս. եկեղեցւոյս Իւսկիւտար Իճա-տիյէի վագֆէն Կարապետ Գալֆա փողոց 6 թիւ 506 կանգուն գետնէն (որ Ս. եկեղեցւոյս մահլիւ մնացած է) հինգ կանգուն երեսով և 22 կանգուն խորութեամբ (Հրէից գե-րեզմանատան կողմէն) 110 կանգուն գետնին համար 880 ղրշ. վճարող կայ։ Ուստի ո՛վ որ հարիւրին հինգ աւելի վճարել կուզէ, մինչև յա-ռաջիկայ կիւրակէ 30 մայիս ի Թաղ. խորհրդարանս դիմել պարտի։ Այս առթիւ կը ծանուցուի Արգոյ հասա-րակութեան որ մնացած 396 կան-գունն ևս մաս առ մաս և կամ ամ-բողջապէս պիտի ծախուի։

Մնամք յարգանօք
ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Մ. Ա. Խաչատուրեան Ե. Գրիգորեան

23 Մայիս 1882
Պէշիքթաշ

ՄԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ
Օ ԼԻԻՆԷԹ Տ'ՕՐ

Ալէաթը ճէրրահիյէ, կէօզլիւք, կէօզէ վէ կէօրմէէ տայիր ալէաթլար, վէ էտէվաթը սայիրէ մաղազասը

Իսթանպուլու Պէշիկ-Դարասանտա, Շեյխ էլ Իսլամ Իսմէտ Էֆէնտի Ն. 6

Պալէատէ պէեան օլունան իսմ իլէ, պու տէֆա միւճէտտէէն պիր մաղազա քիւչատ իթմիշ օլտուղու-մուզու հիւրմէթլու էհալիյէ իլան իտէրիզ։ Մէզքիւր մաղազամըզտա էտէվաթը ճէրրահիյէ, մէսէլա, հէ-քիմլէրին իսթիմալ իթտիքլէրի չիզ-տան տէրուենտէ ալէաթլար, գա-սրգ պաղլարը, լասթիքտէն մաս-մալ հէր նէվ էտէվաթ, վէ ամէ-լիեաթը ճէրրահիյէ իճրասը իչին թէչրիհ ալէաթլարը պուլունմագտա օլուպ, ճիւմլէսի տէ էն ասն իճաս-լարը ֆոռելէրինէ թաթպիգան իսմալ օլունմուշ, վէ էվրօբանըն պիսիք խասթախանէլէրինտէ մէշհիրի ա-թքպպա թարաֆընտան խսթիմալ օ-լունան ճինսլէրտէն պուլունմուշ տուրլար. մաղազամըզտա ուլումու թապիեէ տայիր ալէաթլար, վէ էն զիեատէ լիւզումի օլան էլէքթրիք մաքինալարը, հավաեր պօշատան մաքինա, Վօլթա վէ Պինսէն բիլլերի վէ սայիրէ տախի մէվճուտ օլտու-ղու կիպի, կէօզէ վէ պաղմաեա տայիր ալէաթլար, վէ բանլար թան-զիմի իչին հէր նէվ միւհէնտիսլիք էտէվաթը տախի պուլունմագտա, վէ քեոֆֆէսի տէ էվրօբանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան չրգմըշ օլտուգլարը հայտէ, էհվէն ֆիեաթ-լար իլէ ֆիրուխթ օլունմագտա տըր-լար։ Մէմալիքի էճնէպիյէ իչին սի-բարըշար գապուլ օլունուպ, միւշ-թէրիլէրին էզհէր ճիհէթ մէմնուն գալմալարընա դայրէթ օլունուր։

Պօղուլմուշ օլան ալէաթլար տա-խի թաամիր իտիլիր։

ԻԼԱՆԱԹ

Ֆաթիմէ վէ Սապիրէ հանըմլար իլէ Սավֆէթ էֆէնտիին Սիրքէճի իսկէլէսինտէ Տէօրթ եօլ աղզընտա մութասարրըֆ օլտուղու օն պիր նիւ-մէրօլու արսանընն թէմամը լէտէլ միւզաեիտէ ալթը եիւզ էլլի լիրա-տա թալիպի էօհտէսինտէ թէզար-ռուբ իթմիշ իսէ տէ, պունուն տա-հա տէեերի օլտուղու, վէ պաղդա միւշթէրիլէրի պուլունուղու խա-պեր վէրիլմիկի ճիհէթլէ, միւտտէ-թի միւզաեիտէ տօգսան սէքիզ սէ-նէսի հազիրանընն իքինճի չարշէն-պիհ կիւնիւնէ գատար թէմտիտ ի-տիլմիշ օլտուղունտան պու արսա-եա թալիպ օլանլար վար իսէ, եէվմի մէզքիւրտէ Տէրիսատէթ մէրքէզ իճրա տաեիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

22 Մայիս 98

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏԱ

ՑԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ
ՎԷ ՕՂԼՈՄՈՆ ՆԱՐԻՆԵԱՆ
ՇԻՐՔԷԹԻ

Միւմանիէ յհիւմ էֆէնտիկեր չէհ-լի մէզբիւրատ տենկ գօմիսիօնճու-լուղոյլա իշիդլով իթմէքատ օլուպ, վաբօրա մալ եիւքլէմէք, վէ կէրէք պուռնլարքն կէօմրիւքճէ իշլէրինի թէսվիյէ իթմէք, կէրէք գա-թբրճը վաբթասրյլա անատօլու-նուն հէր թարաֆընա մալ եօլա-մադ խուսուսլարընտա էսհէր ճի-հէթ մուշթերիլերին մէնաֆիինի կէօզէթմէքատէ օլտուզլարընտան, Իսկէնտէրունճա իշլերինի քէնտիլէ-րէ հէվալէ իլլեեէն զէվաթքն հէր հատե մէՇՈՒՆ օլմալարընա չալը-ճադլար տրը։

Էսրաբը Փարիսէն վէ Թուճտան Գըլպարտան, Գալաթագճըլար պաշը խարիճինատ, Էտիրնէլի Դէսրդ ա-ղանքն թիւթիւնճի տիւքքեանքն-տա տախի սաթըլմադտատրը։

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՍԷՏՏ-ՊԱՇԸՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Սէտտ-Պաշընտա վա-ղը Ֆրնտրք Պօղոս վէ չէրիքի Մկրտ-իչ Մաւրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիւշատ իթ-միշ օլուպ, կէրէք եէմէք, կէրէք եատթագ, վէ կէրէք լէվազիմաթը սայրէ ատ քէմալի տիպգաթ վէ զայրէթ իճրա օլունարագ, թէշրի-ֆէ բաղդէթ պուեուրան զէվաթքն հէր վէճհ իլէ հօշնուտ վէ մէՇՈՒ, գալմալարընա չարչրլաճաղը կիպին ֆիլեարիընճա տախի միւմքին օլտու-ղու մէրթէպէ էհվէնիյէթի կէօս-թէրիլճէկի, էհալինին մալիւմաթը օրմագ իւզրէ իլան օլունուր։

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԷՋԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպոլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Էմթաա կէօմրիւկիւ գարչուսընտա քիւ-շատ էյլէտիկիմիզ 43 նիւմէրօրու էճզա-խանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլաճլարըմըզը Էվրօբատան հէնուզ ճէլա էյլէմիշ օլուպ-քեաֆֆէյի խթիդարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամամ իլէ հազըրլամըշ օր-տուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւ-թէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Ամէնիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գա-բըշըզ վէ պօղուրմուշ եաղլարտան իճթի-նակ իթմէք իսթէտիքէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթէրմօլէր ֆապրիգասընդն հատիս մօրինօ պուլըզը ճէյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէքէ-րինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճլարըն եաբրմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէճէկինա-տէն զիյատե թալէպ իթմէմէյի քէնտու-միզէ մէսլէք իթթիխաղ իթմիշ օլտու-ղումուզտան, Թէշրիֆ իտէն միւշթերի-լերին մէՇՈՒՆ գալաճագլարը պի իշթի-պահ տրը։

Էճզ խանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթ-մէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն մաա-տա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պաղմագտա տրը, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Դուս-թօմիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապուլ իթ-մէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգ-թօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վար տրը։

Ց. ԻՍՊԷՋԷՐԵԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմանիէյհն, եա-լընըզ ֆրէնկի իլլէթի, վէ պէյ սօուզլարդա, վէ ումումի ալաթը թէհնասիւլյեէ (Ծննդական գօր-ծարան), վէ իտարէ եօլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւշար օլանլարը, էմրի թէտավիլերինէ պագմագտա տրը։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի սապլըզը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ 4տէն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սբրասընտա, Սինապ-եան Վիչէն էֆէնտինին Իբի Գա-բՈՒԼՈՒ թէսմիյէ օլան 32 նիւ-մէրօրու էճզախանէսինտէ խաս-թալար գապուլ եթթիկի կիպի, բազար կիւնլերի տախի, Պէյօղ-լուտա, Աղա ճամիսինտէ, Սա-կըզ-աղաճը ճատաէսինտէ, 27 նիւմէրօրու քէնտի խանէսինտէ, քէզալիք մէրիգանը գապուլ էյ-լէմէքտէ տիր։

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷԻ

ՄԻԼԼԷԹԻ ԷՐՄԷՆԻԱՆ

Ֆէյ 5 դրուշ

Սաթըլը Մէրճան չարշըսընտա Ն. 33 Յովհան Աշճեանքն քիթապ-խանէսինտէ, վէ էրմէնի քիթապճը տիւքքեանդարընտա պուլունուր։

SANTAL
de GRIMAULT
Pharmacien à Paris

Իշպու գաբուլլէրտէ լիսան բէնկինտէ Գօմպայրն Սանթալ (պիր նէվի նէպաթ) խիւսասը վար տրը։ Բարիսին պիր չօգ խասթախանէլերինտէ իճրա խտիլէն Թէճբիւպէլէրտէն, մէզբիւր Սանթալ խի-ւլասասընդն, պալասան, քեպապիեէ վէ Թիրէմէնթինէն տահա զիեատե Թէէսի-ըի օլտուսու անլաշըլմըշ տրը։ Մէզբիւր գաբաիլլէր, սիտիեէ գօղու միրմէքսի-զէն, էաքիմիշ վէ աղրը վիրէն ապընթը-լարը էքի իւշ կիւնիւն իչինտէ տէֆ իտիպ, նէ գուստուրուր, նէ սանճը վի-ըիր, վէ նէ տախի իսհալ կէթիրիր։

Սաթըլը պիւյիւք էճզախանէլերտէ։ Բարիստէ վիվիէն օգաղընտա 8 Նու-մէրօրու մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլերտէ պուլունուր։

MIGRAINES, MAUX DE TETE
GUARANA

Բարիստէ մուգիմ էճզաճը Երիմոլ վէ Գումբամեաընդն Թէրթիպ իթմիշ օլտու-ղու Գուարանա նամ իշլաս Թօղունան պիր բաքէթ, պիր ազ չէքերլի սու իչին-տէ էրիտիպպ իչիլտիքտէ, Միկրէն տէ-նիլէն պաշ ադրըսընը, վէ ոնիր ադրըսընը, վէ սայիր էնէրժիա պաշ ադրդարընը տէֆ իտէր։ Սանճը, իսհալ, վէ ամէլէ տախի բէք ֆայիտէլի տիր։ Ամիսն վէ պիս-միւթ կիպի դաակլրդ վիրիճի մուալիճէլեր եէրինէ պու մուալիճէ գուլլանըլտա տա-հա էյի տիր, վէ հէմոռ գանը պիր եէրէ ճէմ իթթիրմէզ։ Հէր պիր գութուստա 12 բաքէթ պուլունուպ, իւգերինտէ տախի Երիմոլ վէ Գումբանեաընդն իմզասը վար-տրը։

Բարիստէ վիվիէն օգաղընտա 8 Նումէ-րօ իլէ մուրագամ մաղազատա վէ սայիր մէշհուր էճզահանէլերտէ պուլունուր։

Դայիշ-տառը սուեու իտարէսի Թարա-ֆընտան, բայիթախթըմը դրիայէ Թլու է-հալիսնէ իսթար օլունուր քի, մէզբիւր սուտան ալմագլըդա իթթիպար իտէն զաթ-լարընդ քէմալ մէրթէպէ մէՇՈՒՆԻՆԷԹԵՐԻ նիկեէթլիլէ, հէր նէվի ֆէտաբարլըգ կէօ-զէ ալընարագ, տայիմա Թապէ օլմասընա-վէ քէնտի Թապիի հալինտէ պուլունմա, սընա, սայ ու իգտամ օլունմագտա տրը։

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպոլ վէ սայիր սէմթլէր իչէն, պիւյիւք պիր՝ վէ եախոտ քիւչիւք իբի ֆընը սու իչին, քէնտի խանէլերինէ Թէպիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէքրէք մէեիտ Թալէպ օլուն-մագտա էսէ ատ, կիւնտէ պէշ ֆընըտան զիեատէ ալան զաթլար իլէ, այրընա բա-զարլըգ տախի օլունապիլէճէք տիր։

Բիայէթլու էհալիյէ պիր գօլայրդ օր-մագ իչէ՝, արզու իտէն զաթլարա, պի-լէթ տէֆթերլերի տախի Թթա օլունա-ճագ տրը։

Մէզբիւր սուեուն եէրինէ, պաշգա սու վիրիլմէքլիք հէյլէսինտէն արի օրմագ ի-չէն, բիայէթլու միւշթերիլերտէն, ֆընը-լարընն իւզերինտէ պուլունան ֆընը վէ կէ-մի տիմիրի բէսիմի եաֆթալար պուլուն-մասընա, տիգգաթը քեամիլ պուեուր-մալարը բէեա օլունուր։

Բիայէթլու միւշթերիլեր, շիմտիքի հալ-տէ, քէնտի էմրլերինի վիրմէք իչէն, իս-թանպոլտա Սիրքէճի իսկէլէսինտէ, վագ-31 նիւմէրօրու մաղազատա, վէ Ֆընտրգ-ըտա, սահիտէ Քէրլսթէճի սօգաղընտա քեային 11 նիւմէրօրու տէբօեա, վէ Պէյ-օղլուտա տախի, Թագիմտէ, միլլէթի Բումիեանքն Այ Թրիաթա քիլիսէսի հավ-

---

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրեն, եօլի «ՈՒ-ՈՒ» ալտ. «ասի 4 է գատար

40-Պիւյիւք Հէնտէք սօգաղը-40

Տօքթէօրիւ միւմանիէյհին գա-պինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօ-շալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էն-վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ-մէկէ մնխուուս ալէթլէր ալվճուտ օլուպ, ագ ճիկեր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խու-սուսի օլարագ պագաբղը կիպի, է-լէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օրա-

Լուսունտա վագը տէբօեա Քէշրիֆ իյլէ-մէլերի իսթար օլունուր։

ANNONCE DE FORTUNE

Պաշ պաՇՇէ 400,000 մարք եաՇէ 50 000 ֆրանք։

ԻԼԱՆԸ ԻԴՊԱԼ

Իէրամէյէլեր տեվլեթ բա-բանընդան ընհրը ընէմ-դնէ ալընմըշ լար տրը։

ՔԵԱՐ ԻՄԻՏԻՆԷ

ՎԷ

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻԻՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԹԷ-ԷՄԻՆԻ ԹԱՀՍԻՆԱՆ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ԲԻԱՆԳՕԼԱՐԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ-ԼՐՂԱՆ ՏԱՎԷԹ

Պաա բէանդօտա մանլրէտ 8 մէլէօն 940,275 մարք էէրամիե դաղանըլճաճ տրը։

93,500 պիլէթտէն միւրէքքէպ իշպու դաեէթ քեարը բիանդօտա, աթիտ-քի իգրամիյէլեր գազանըլճաճ տրը։

Պաշ իգպալիյե 40000ն մարգ տրը,

Իրրամ		250,000	մարգ
1	պախշիշ	150,000	»
1	»	100,000	»
1	»	60,000	»
1	»	50,000	»
2	»	40,000	»
3	»	30,000	»
4	»	25 000	»
2	»	20,000	»
2	»	15,000	»
1	»	12,000	»
24	»	10,000	»
3	»	8 000	»
3	»	6,000	»
54	»	5,000	»
5	»	4,000	»
108	»	3,000	»
264	»	2,000	»
10	»	1,500	»
3	»	1,200	»
530	»	1,000	»
1073	»	500	»
101	»	300	»
25	»	250	»
85	»	200	»
100	»	150	»
27069	»	145	»

Վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ։

Ճէման 47,600 պիլէթէ իգրամյ խասպէթ իտեճէք օլուպ, պունլար պիր գաչ մահ զարֆընտա քէչիտէ օլունա-ճագ 7 բիանդօլարտա ՄՈՒԹԼԱՊ ԴԱԶԱՆԱՃԱԳԼԱՐ տրը։

Իլք բիանդօնուն յուէրինին 2/14 վէ 3/15 ինտէ քէշիտէսի ՐԷՍ ՝Էլ-Թայեին օլունմաշ տուր, պիր թէմամ պիլէթ վէրիլճէք ֆիեաթ 7 ֆը-բանդ 80 սանթիմ օլուպ, եարբմ պի-լէթ 3 ֆր. 75 սանթ.-ի, վէ ¼ պիլէթ տախի ֆր. 88 սանթիմ տրլէր։

Տեվլեթ բանքը ընէմդնէնտէ պուլուն-ման էշքոտ պէրէնճի տէբէտե պէրէնճի, ֆիեաթլարը, բասմա բարաբը տախի թէէտիյլ օլունարագ, եվվլճէ պանա կէօնտէրիլտիքտէ, պուռնանը էն ա-ղաբ դեմալէտէնե պէք կէտուդերէպէլէրէր։ Պանա բարա եօլաեաճագ ատամլար, եօլաեաճագլարը մէպլաղը եա բասթա մարքիճ թէյլէ, եախոտ բարաբը հէր պանքէր թարաֆընտան թէէտիյլ օ-լունուր Լօնտրա վէ Բարիս իւզրէրինէ գամպիօլար իլէ չըգարապիլիրլար։

Պիլեթ ալանլարա պէրինճի տէբէտե պէրէնճի իլէ պէյրապէր, քէնտիլէր թա-լեպ իթմէքտէրիզին, տեվլեթին դեօհրէ-յէլ բանտէէ օլանմաճա պուլունան էլանանդէյէ իմդիդոսեեէ, վէ բիեանդօ քէչիտէ օ-լունտուղու կիպի տախի, իգդամիյէ գազանան նիմէ օրլարը ըէսմի լիսթա-սընը իրսալ իտէրիմ։

Դպայ՝ըլան իգրամյէլեր, պէնիմ վասթամ իլէ տօղրուտան տօղրուեա վէ ասլա թէէխիր իտիլմէքտէզին իրսալ օլունուրլար։

Բիանդօնուն քէշիտէսի կիւնիւ եագ-լաշմը օլաուղունտան պիլէթ թալէպ իտէ՝լեր բասթա բոլչասը իլէ քիմալ և մեհյեկեթ իւզրէ բարա եօլապապիլե-լեր, իշպու մայիս այրընը 1/25 ունա գատար։

SAMUEL HECKSCHER SENR
BANQUIER ET COMPTOIR DE
CHANGE A Hambourg

Լուսունտա վագը տէբօեա Քէշրիֆ իյլէ-մէլերի իսթար օլունուր։

ANNONCE DE FORTUNE

Պաշ պաՇՇէ 400,000 մարք եաՇէ 50 000 ֆրանք։

ԻԼԱՆԸ ԻԴՊԱԼ

Իէրամէյէլեր տեվլեթ բա-բանընդան ընհրը ընէմ-դնէ ալընմըշ լար տրը։

ՔԵԱՐ ԻՄԻՏԻՆԷ

ՎԷ

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻԻՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԹԷ-ԷՄԻՆԻ ԹԱՀՍԻՆԱՆ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ԲԻԱՆԳՕԼԱՐԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ-ԼՐՂԱՆ ՏԱՎԷԹ

Պաա բէանդօտա մանլրէտ 8 մէլէօն 940,275 մարք էէրամիե դաղանըլճաճ տրը։

93,500 պիլէթտէն միւրէքքէպ իշպու դաեէթ քեարը բիանդօտա, աթիտ-քի իգրամիյէլեր գազանըլճաճ տրը։

Պաշ իգպալիյե 40000ն մարգ տրը,

Իրրամ		250,000	մարգ
1	պախշիշ	150,000	»
1	»	100,000	»
1	»	60,000	»
1	»	50,000	»
2	»	40,000	»
3	»	30,000	»
4	»	25 000	»
2	»	20,000	»
2	»	15,000	»
1	»	12,000	»
24	»	10,000	»
3	»	8 000	»
3	»	6,000	»
54	»	5,000	»
5	»	4,000	»
108	»	3,000	»
264	»	2,000	»
10	»	1,500	»
3	»	1,200	»
530	»	1,000	»
1073	»	500	»
101	»	300	»
25	»	250	»
85	»	200	»
100	»	150	»
27069	»	145	»

Վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ։

Ճէման 47,600 պիլէթէ իգրամյ խասպէթ իտեճէք օլուպ, պունլար պիր գաչ մահ զարֆընտա քէչիտէ օլունա-ճագ 7 բիանդօլարտա ՄՈՒԹԼԱՊ ԴԱԶԱՆԱՃԱԳԼԱՐ տրը։

Իլք բիանդօնուն յուէրինին 2/14 վէ 3/15 ինտէ քէշիտէսի ՐԷՍ ՝Էլ-Թայեին օլունմաշ տուր, պիր թէմամ պիլէթ վէրիլճէք ֆիեաթ 7 ֆը-բանդ 80 սանթիմ օլուպ, եարբմ պի-լէթ 3 ֆր. 75 սանթ.-ի, վէ ¼ պիլէթ տախի ֆր. 88 սանթիմ տրլէր։

Տեվլեթ բանքը ընէմդնէնտէ պուլուն-ման էշքոտ պէրէնճի տէբէտե պէրէնճի, ֆիեաթլարը, բասմա բարաբը տախի թէէտիյլ օլունարագ, եվվլճէ պանա կէօնտէրիլտիքտէ, պուռնանը էն ա-ղաբ դեմալէտէնե պէք կէտուդերէպէլէրէր։ Պանա բարա եօլաեաճագ ատամլար, եօլաեաճագլարը մէպլաղը եա բասթա մարքիճ թէյլէ, եախոտ բարաբը հէր պանքէր թարաֆընտան թէէտիյլ օ-լունուր Լօնտրա վէ Բարիս իւզրէրինէ գամպիօլար իլէ չըգարապիլիրլար։

Պիլեթ ալանլարա պէրինճի տէբէտե պէրէնճի իլէ պէյրապէր, քէնտիլէր թա-լեպ իթմէքտրիզին, տեվլեթին դեօհրէ-յէլ բանտէէ օլանմաճա պուլունան էլանանդէյէ իմդիդոսեեէ, վէ բիեանդօ քէչիտէ օ-լունտուղու կիպի տախի, իգդամիյէ գազանան նիմէ օրլարը ըէսմի լիսթա-սընը իրսալ իտէրիմ։

Դպայ՝ըլան իգրամյէլեր, պէնիմ վասթամ իլէ տօղրուտան տօղրուեա վէ ասլա թէէխիր իտիլմէքտէզին իրսալ օլունուրլար։

Բիանդօնուն քէշիտէսի կիւնիւ եագ-լաշմը օլաուղունտան պիլէթ թալէպ իտէ՝լեր բասթա բոլչասը իլէ քիմալ և մեհյեկեթ իւզրէ բարա եօլապապիլե-լեր, իշպու մայիս այրընը 1/25 ունա գատար։

SAMUEL HECKSCHER SENR
BANQUIER ET COMPTOIR DE
CHANGE A Hambourg

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԷ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պունտան պէօյլէ, եարբմշար Ինկիլիզ քին-թօռու մըգտարընտա օլտուղու հալտէ, շիչէլը լչինտէ օլարագ սաթըլմագ-տա տրը։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարքն Թագլիտի եաբել-տըզը կէօրիւմիւշ օլտուղունտան, Թօրլաթտըրըմը տրը։

Մ ԶԷՒԻՐ ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԷ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյ օղլուտա, Մ. Գանճիկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Դալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Վէնիչ վէ գումբանեասը աթիգ մա-հէլինտէ Մ. Ժ. Դպագօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիսի Մ. Մէզիքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ բա-շատա 49 նիւմէրօրու Մ. Անթօան Զօպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսուն-տա, 16 նիւմէրօրու Մ. Ժագ Ալէքսան էճզախանէլերինտէ, վէ սայիր քեաֆ-ֆէյի միւթէպէր էճզախանէլերտէ սաթըլմագտա տրը։

Ա. ԷՐԷՆԹՕՍ
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օրթօման աշաղը գաբուսու գարշըսընտա Ն. Ձոէ

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՋ ՊԻՐ ՇԷՑ Ղ.Ա.ՑՊ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՍԷՏԻՃԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միւշթերիլերիմի մէՇՈՒՆ իթմէք իւզրէ, թահքը թէէմինէ ալընմը օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմայէսի օլան Ապրահամ Ցինանսիէր նամ շերքէթ իլէ միանապաթա կիրիշտիմ։ Մէզբիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլ ճէլ զուրբաբ վա-սրթասրյա, հիչ տէյիլ իսկ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտի-եէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճիսս պիլէթ օլուբ իսկ օլտուն, հիչ պիր ազչէ զայպ լթմէզ։ Մէզբիւր բիանգօ պիլէթլերինտէն վէճեաօտ բրօ-մէսէրինտէն սաթընն ալմագ իսթէեէնիլիրէ, սէնէվի չէքիլ ճէբ գուրբաբ վասրթա-սրյա, պէհհերինէ տէրբալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ապրահամ Ցինանսիէր չիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախոտ տահա զիեատե իթթա-սընա հազրրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ցիրանսրզ էահամը ումումիեէսինին պիր մա-մլէկ էմանէթէն գօնուրմուշ օրմասրյա, թէէմին իտիմիշլեր տրը։ Պինանէն ալէյ-ըէզբիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէրինտէն վագը օլտագ ազչէճ քեաֆֆէյի գա-հար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր չէյ զայպ իթմէյէրէք, պէ-նիմ բիանգօ պիլէթլերիմ վէ բրօմէսէրիմին իւզերինտէ թայլերինի տէնէեէպիլիր։

Սենեարե դեօրդ դեֆա էտուրուզ էլէրինէ օլան Մաճարլըտան էրալինեերինին 1870 սենեսի էտուրուզ։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻԵԼԼԷՐ · — 200,000 ֆիօրին, 50,000 ֆիօրին, 12,000 ֆիօրին
Սենեարե էուզ դեֆա էտուրուզ էլէրինէ օլան Պաա Կրան դուճալուզը էտուրուզ։
ՊԻԻՑԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻԵԼԼԷՐ · — 150,000 ֆիօրին, 15,000 ֆիօրին.
Սենեարե դեօրդ դեֆա էտուրուզ էլէրինէ օլանճաճ օլան Ալէքսէյ եահամը.
ՊԻԻՑԻԻՔ ԻՔՐԱՄԻԵԼԼԷՐ · — 40,000 ֆիօրին, 20,000 ֆիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա,
Հայաճեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

HUILE DE HOGG
ԹԱՊԻԻ ՄՕՐԷՆԱ ՊԱԼԸԳԸՆԸՆ ԵԱՂԸ

Պու եաղընն միւէսսիրլիկի հագպընտա ասլա շիպէհ ճայիգ տէյէլ տիր։ 25 սէնէտէն պէրու թէճրիպէ իլէ միւսպէթ տիր, շու աթի-տէքի խասթալըգլարա դարշը։ Կէօէյա հասրլաբէլրը, Վէրեմ, Նեղ-լէ, Զէյ-էյեամ, Ինապ եէտէրիպէլեր, Սբրաճա, Պեշ Հէնլերի, Տերի հասրլաբէլրը, Դարբելրը սեյնընը պեյաղը, ասամսի ղայիճլէր, վէ պիրտէ ղայիճ վէ հաշլէ չօճասրլարը դուվվէթլէնտիր-մէք իչին միւսթամէլ տիր, վէ իսթիմալը գօլայ տրը։

Տահա զիեատե միւհսուսիր գըլմագ վէ թասամը տահա զիեատե խոշ հյէմմէք պէհանէսիյլէ, Թապիի եաղ եէրինէ, եէեաբ իլէ ՀԷՐԻՆԷ օլունան պիր թագըմ միւրէքքէպ, ասի եաղլարտան իհթիրազ իթմէք տիր։ Զիրա պու Ն վ եաղլար մէտէյի պօշ եէրէ թահրլք իտիպ, եօրմագտան մասատա պիր էյ եաբմապլար։ հաթթա պաղը տէֆտ չօգ թէհլիքէլի տիր։

Սահէհ, Ռաղէթ վէ Ռեմեդ դաշլէք եաղը իսթէնէն, իւչ քէօչէ չիչէլեր տէ-բունինտէ սամբլար։ ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ իշթիրա իթմէյի տիր։

ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ օլտուղունա թէէմին օրմագ իչէն, իւչ քէօչէ չիչէլեր իւչերինտէ պուլունան էթիէթին իւզերինտէ Փարիս մէքթէպի Թրպպիս-եէսինին իսթիհզարաթը քիմեեվյէ նազընը Մ. Լը Սիւէօրիւն իմզասընը ա-բատտար։

Իսթանպօլտա, Տէլլա-Սուտա նամ էճզաճըտա վէ ախէր պիւյիւք էճզա-խանէլերտէ պուլունուր։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՓՈՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 5 յունիս

Դրանսրզ ֆոնտսու 3%	85 20
» » 5%	116
Էսհամը Ումումիէ աչըլար	13-05
» » գարանտը	13 02½
1863 Իսթիգրազը	73
1868 »	68-
1873 »	66-
Բուսմէլի չըմէնտը. Թահվիյա	56-50
Օսմանլը Պանգասը	812-50
Դրէտի Լիոնէ	750-
Բուս ֆոնտսու 3% (1877	-
Բուսիանքն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	90-97½
Մըսրը իսթիգ. պիրլէչմիշ	354-37½
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	29-½
Դամպիօ Լօնտրա իւզերինէ	25-18

Բարիս, (Պուլվար) 5 յունիս

Դրանսրզ ֆոնտսու 3%	116-06¼
Էսհամը Ումումիէ	12-97½

Լօնտրա 5 յունիս

Ինկիլիզ	գոնսոլիտի	100-9/16
Էսհամը	Ումումիէ աչըլար	12-13/16
»	» գարանտը	12-⅞
1865	Իսթիգրազը	15-½
1869	»	14-
1871	»	70-¼
1872	(Պօնտու Թէգզօր)	26-¾
1873	»	13-
Տէվլէթի Ալիէնին	1877 իսթիգ.	
	բազը	83-
Օսմանլը	Պանգասը	22-¼
Բուսիա	իսթիգրազը 1873	82-¼
Մըսրը	իսթիգրազը պիրլէչմիշ	70-
»	իսթիեազը (չըմէնտը.)	89-¼
Տաիրա	«անիեէ	69-¾
Մըսրըն	Բօչիտ իսթիգրազը	88-
1877	Մաճարիսթան էհամը	102-½
Դամպիօ	Բարիզ	-

Վիէննա, 5 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	120-05
Բուսմէլի տէմիր եօլ թահվիյաթը	26-20

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՄԸ

Էսհ. Ումումիէ	մայիս 24 ազչմ. գբ.	14- 3
» »	մայիս 25 սպհ. աչ.	14- 2
» »	Էն եիւքսէք	-
» »	Էն աշաղը	-
» »	Սաաթ 5 տէ	14- 2½
1863	Իսթիգ. (Մաբօն) 6% ֆ.	-
1865	» » 6% ֆ.	82-
1869	» (Բինար) 6% ֆ.	72-
1872	» (Պօն տու Թրէզօր	27-25
1873	» (Բինար) 6% ֆ.	67-
Բուսմէլի	չըմէնտրֆէր	55-50
Բէյբր	ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ	»	15-
Ագչէ	ֆայիդի %	9-

ԱԳՕՏՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	7- 1
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-28
Իսթանպոլ Պանգասը	10- 5
Սօսիէթէ Օթօման	4- 5
Թրամվայ 5%	340-
Լավրիօմ (մատէն)	172-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՐԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ.Ջ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 6
Ֆրանսրզ ալթունու	87-34
Բօլ	90- 8
Դրիմից ալթունու	81-15
Պէեազ մէճիտիյէ	108- 2
Մէթալիք	207-
Պէշլիք	209-20
Ալթընըգ	127-20
Պագըր	720-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	892-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԹԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	980-
Էն աշաղը	930-
Սաաթ 8 տէ	980-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ